

evangelisch lutherischer Gemeindebrief



Johannesgemeinde, Springvale
Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
Martin Luther Heim, Boronia

**Gott spricht: Sie werden weinend kommen, aber
ich will sie trösten und leiten.**

Jeremia 31,9



11/2020



Allein aus Gnade

Denn es ist hier kein Unterschied: Sie sind allesamt Sünder und ermangeln des Ruhmes, den sie bei Gott haben sollten, und werden ohne Verdienst gerecht aus seiner Gnade durch die Erlösung, die durch Christus Jesus geschehen ist. Römer 3,23

“Ich kann nichts tun!” Das ist eine der schlimmsten Einsichten die uns Menschen ganz und gar gegen den Strich geht. “Ich kann nichts an dieser Situation verändern”. In den letzten Wochen und Monaten haben wir durch den langen Lockdown und die grundlegend veränderte Situation dieses Jahres schmerzhaft lernen müssen, dass wir gegen bestimmte Dinge, Situationen, Entwicklungen nichts tun können. Wir haben festgestellt, dass es eigentlich ganz vieles gibt, wogegen wir nichts tun können.

Unser Ärger über unsere Machtlosigkeit entfacht sich gerade an den Stellen, an denen wir Einfluss haben könnten. Dort wo es nicht ganz eindeutig ist. Wo es doch Hinterfragbar ist. Bei der Politik, bei den Verschwörungstheoretikern.

Dort wo Zahlen und Wissenschaft klare Erkenntnisse bringen, kann man nicht viel tun. Das schlimmste, was es geben kann, ist, Machtlosigkeit, Ohnmacht, Gelähmtheit. Gerade in unserer Welt des Verdienstes ist das kaum erklärbar. Wir leben in einer Gesellschaft, die alles dem eigenen Tun und der Verantwortung des Einzelnen zuschreibt. Eine harte Gesellschaft ist es, in welcher die Erfolgreichen Anspruch auf Ihren Erfolg erheben und die Versager als Verlierer aus eigener Schuld gesehen werden. Es ist eine meritokratische Gesellschaft. Wer es nicht schafft ist selbst schuld daran und wer erfolgreich ist “hat es sich verdient”. Das Jahr 2020 hat dabei endgültig verdeutlicht, dass die Armen nicht immer selbst schuld an ihrer Situation sind und das Reiche oft einen unverdienten Vorteil haben, abhängig davon wo sie leben, was ihre Eltern vererbt haben, usw.

Damit sind wir im Kern der Reformationsfrage, der Gnade. “Die Rechtfertigungslehre geht davon aus, dass Menschen de facto nie dem Anspruch gerecht werden, den Gott an sie stellt. Die Reformatoren sagten, dass man diesem Anspruch nicht durch gute Taten gerecht werden könne, sondern dass man auf Gottes Gnade vertrauen müsse und ganz auf sie angewiesen sei.”

Martin Luther hielt das mit: “*Sola gratia*: Allein durch Gnade”, fest. “Dass Menschen an Gott glauben und Anteil bekommen an seinem Reich, ist ein Geschenk Gottes selbst. Er nimmt Menschen an „aus lauter väterlicher, göttlicher Güte und Barmherzigkeit ohne all mein Verdienst und Würdigkeit“,



Inhalt

Seite

2	Andacht
3	Nachrichten
4 –14	Informationen aus der Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
15	Veranstaltungsübersicht der Dreifaltigkeitsgemeinde
16-24	Informationen aus der Johannesgemeinde, Springvale
25	Veranstaltungsübersicht der Johannesgemeinde
26-31	Informationen aus dem Martin Luther Heim, Boronia
32	Die letzte Seite

Der Gemeindebrief kann auch als PDF-Datei auf unseren Internetseiten runter geladen werden.

Jedes menschliche Erwirken, Verdienen, Einfluss auf diese Gnade ist ausgeschlossen. "Die Gnade kommt von außen, der Mensch kann sie nicht erzeugen, er kann sie nur empfangen. Die Gnade bewirkt aber etwas bei den Menschen: Indem sie wissen, dass auch sie selbst bedingungslos von Gott angenommen sind, können sie sich selbst an andere verschenken, sozusagen aus sich „herausgehen“ und anderen Gottes Liebe weitergeben. Noch nicht einmal große Verfehlungen können die Wirkung der Gnade verhindern, sie ist immer größer als alles, womit Menschen sie verwirken könnten ([Römer 5,20](#)).“ Das führt uns zum Kern des Problems.

In einer Welt, in der Lebenserfolg eines Menschen allein an seinem eigenen Verdienst, am Erfolg, an dem angesammelten Vermögen, am Jahrelangen Fleiß und der harten Arbeit gemessen wird, hat es die Botschaft von der Gnade zwar schwer, aber sie ist unbedingt notwendig. In einer Welt in der Ruhme, Erfolg, Reichtum, Leistung, Ruf und Geld die Erfolgreichen von den Verlierern trennt, ist es wichtig zu Verkünden, dass du, alle Menschen, ALLEIN aus Gnade und nicht eigenem Verdienst, Geliebte sind. Nicht die Leistung und nicht der Fleiß an erster Stelle, sondern geliebt und angenommen sein kommen von Gott als Geschenk.

Nichts kann daran etwas bewirken. Nicht das eigene Gebet, nicht die Frömmigkeit und nicht das Spenden. Das sind alles Folgen der Liebe und der Gnade. Dieser Liebe erinnern wir uns im Reformationsmonat Oktober - November 2020. Denn "Da wir nun gerecht geworden sind durch den Glauben, haben wir Frieden mit Gott durch unsern Herrn Jesus Christus;"

Römer 5



Dreifaltigkeitsgemeinde

22 Parliament Place, East Melbourne 3002

☎ 03 9654 5743 , www.kirche.org.au

Pastor:	Christoph Dielmann	☎ 9654 5743	✉ pastor@kirche.org.au
Gemeindepädagogin:	Yasmina Buhre	☎ 0401 280 284	✉ pw@kirche.org.au
Gemeindesekretärin:	Kornelia Christke Ann-Kristin Hawken		✉ admin@kirche.org.au
Archiv:	Renate Jurgens (Visits by Arrangement)		
		☎ 0413 804 697	✉ auntnati@optusnet.com.au
Website/Redaktion:	Ann-Kristin Hawken	☎ 0412 971 366	✉ redaktion@kirche.org.au
Child Safety Team:	Daniel Belavy	☎ 0466 542 051	✉ safe@kirche.org.au

Bankverbindung: German Lutheran Trinity Church ANZ BSB 013 030 Acc.: 2934 46881

Aus dem Kirchenvorstand

Eine straffe Online-Sitzung führte der Kirchenvorstand am 5. Oktober durch. Reflektiert - und bestätigt - wurde die Protokollführung der Sitzungen. Durch die Onlinesitzung gab es den ein oder anderen Nachfragebedarf. Gefeierte wurde der Abschluss der Kirchenrenovierung. Der Kirchenvorstand dankt Jörg Hildebrand für die Bauleitung. Livestream Gottesdienst mit Liturgie, Zoom-Konferenzen mit Eltern und Kindern, Veranstaltungen für die Zeit der Lockerungen der Corona-Einschränkungen - all das wurde besprochen und besiegelt.

Hoherfreut nahm der Kirchenvorstand zur Kenntnis, dass Gemeindepädagogin Yasmina Buhre über die Probezeit hinaus in der Gemeinde tätig sein wird. Die Regenwasserrohre an der Kirche wurden im September gestohlen. Bereits nach zwei Tagen hatte Vorstandsmitglied Ralph Schultz neue montiert und damit die Kirche vor evtl. neu eindringendem Regenwasser geschützt. Wir bitten die Mitglieder um tatkräftige Unterstützung und um Fürbitte für das Gemeindeleben.

Pastor Christoph, Vorsitz.

Predigttexte im November

1. November	21. Sonntag nach Trinitatis, Jer 29,1-4-7(8-9)10-14
8. November	Drittletzter Sonntag n. Trinitatis, 1. Thess 5,1-6(7-11)
15. November	Vorletzter Sonntag n. Trinitatis, Luk 16,1-8(9)
22. November	Letzter Sonntag nach Trinitatis, Offenb 21,1-7
29. November	1. Advent, Sach 9,9-10



Wir gratulieren allen, die im November

Geburtstag haben und wünschen ihnen von Herzen alles Gute und Gottes Segen für ihr neues Lebensjahr!



1	Juliane Vincent	14	Ulrike Boegle
4	Andreas Faulwetter	15	Richard Vogel
7	Trudi Doblin		Natalie Roberts
8	Nelly Watson	17	Kamal Ghattas
9	Helene Kandybko	18	Britta Heidrich
	Jelena Herster	22	Larissa Schulz-Stubhan
	John Harley	24	Adrian Braun
10	Perry Short	27	Anneliese Schaerf
11	Enrico Kunze	28	Andrea Maertens
	Hein Mading	29	Barbara Winkler-Wolff
12	Heinrich Ladzik	30	Ralph Schultz
13	Claudia Schaumann		

Volkstrauertag und Ewigkeitssonntag

Diese beiden Feiertage sind fester Bestandteil unseres Kalenders. Im November fahren wir normalerweise nach Tatura und ehren die Weltkriegstoten mit dem Ruf "Nie wieder Krieg!". Und am letzten Sonntag des Kirchenjahres ehren wir die Toten aus der Gemeinde, indem wir ihre Namen im Gottesdienst verkündigen und für sie beten. Beides findet unter erwarteten Corona-Restriktionen in kleinerem Umfang hier vor Ort statt. Im Gottesdienst am 15. November halten wir einen besonderen Friedensgottesdienst. Im Gottesdienst am 22.11. werden wir wahrscheinlich in einer Prozession vor den Altar der Gemeinde treten und für jeden Verstorbenen, um den wir trauern eine Kerze anzünden. Es ist dringend und wichtig, dass Sie sich zu allen Gottesdiensten anmelden, damit wir alles in Würde und covid-safe organisieren können. 03 9654 5743, redaktion@kirche.org.au

Pastor Christoph Dielmann

Herzliche Einladung

jeden Dienstag 16.30 Uhr

Teatime mit dem Pastor

via Zoom,

Adresse im wöchentlichen Newsletter.





Events und Gottesdienste im November

Kirche mit Zehn

in Zusammenarbeit mit St John's German. Bitte immer anmelden!

Im November wollen wir einladen, zu "Kirche mit zehn"! Zehn Personen draußen plus "religious leader" werden wohl erlaubt sein. Merkwürdig, dass in Kneipen indoors 20 Personen erlaubt sein sollen, Kirchen dürfen aber nur mit 10 und nur draußen feiern. Wir haben doch viel mehr sicheren Raum! Aufgrund solcher und anderer Unklarheiten, v.a. wann welche **Corona-Einschränkungen** gelten, kann aber niemand richtig planen. Wir hoffen, dass die Termine, die wir hier anbieten, auch wirklich so stattfinden können. Wir werden sie erweitern, wenn mehr als erwartet erlaubt wird. Alles findet **covid-safe** statt: mit Abstand, Maske und Hygiene.

Wie erfahren Sie, was wann wie stattfindet? Wir bitten Sie in jedem Fall um Ihre Anmeldung an 03 9654 5743, redaktion@kirche.org.au. Nur hier!



Jeden Donnerstag schicken wir den **Email-Newsletter**. Dann werden wir unsere Einladungen aktualisieren.

Btw.: Haben Sie schon den Email-Newsletter abonniert? Bitte bestellen Sie ihn kostenlos bei redaktion@kirche.org.au. Wir werden die Website aktuell halten sowie die Events auf Facebook bewerben. Anmeldung ist Pflicht und nur hier: 03 9654 5743, redaktion@kirche.org.au!

Ihr Team aus Dreifaltigkeit: Yasmina Buhre, Ann-Kristin Hawken, Konny Christke, Christoph Dielmann, auch im Namen des Kirchenvorstands.



Jeden Sonntag Gottesdienst um 11 Uhr mit 10 Personen unterm Zitronenbaum. Sieben Teilnehmerinnen und Teilnehmer laden wir herzlich zum Gottesdienst ein, zusätzlich zu Lektor, Video-Operator und Musiker. Der religious leader zählt extra, 0401215195.

Singen am Lagerfeuer (Schlager, NDW etc.) im Kirchhof 28.10., und am 25.11. 19.00 Uhr mit Christoph Dielmann 0401215195

Lyrikabend am Feuer, 13.11 von 19 Uhr an. Jede*r, der mag, bringt ein Gedicht oder Kurzgeschichte mit und liest sie vor. Mit Yasmina Buhre 0401 280 284

Familien-Treasurehunts in Braesidepark, Williamstown, Coburg Park 15.11. 22.11. 29.11. Mit Yasmina Buhre, Peter Demuth und Christoph Dielmann Info bei Yasmina: 0401 280 284

Volkslieder-Singen in den deutschen Altenheimen: Boronia 12.11. 14h vor der Kapelle und in Bayswater am 19.11. 14.30 Uhr (Ort wird noch bekannt gegeben) mit Christoph Dielmann 0401215195

Spirituelle Wanderungen: Spaziergänge mit Impulsen für Nachdenken oder Gespräch max 2h: **“Durch die Nacht”** 6.11. 21.00 Uhr Kirche, **“Über den Berg”** 12.11. 16.00 Uhr Parkplatz Martin Luther Homes Boronia **“Hinaus ins Weite”** 21.11. 9.00 Uhr Carpark opp Mundy Rd., Mentone mit Christoph Dielmann 0401215195 und Peter Demuth

Haben Sie Interesse? Bitte melden Sie sich an, nur hier: 03 9654 5743, redaktion@kirche.org.au. Für inhaltliche Fragen wenden Sie sich an den jeweiligen Ansprechpartner. Und nun hoffen wir, dass sich die Corona-Situation so bessert, dass all das auch wirklich stattfinden kann...

Ihre Yasmina Buhre, Peter Demuth, Christoph Dielmann, Ann-Kristin Hawken



Like us on Facebook!!!

Die Dreifaltigkeitsgemeinde ist auch auf Facebook zu finden. Hier können Sie über aktuelle Veranstaltungen und Neuigkeiten aus der Gemeinde informiert werden:

www.facebook.com/dreifaltigkeitskirchemelbourne



Zusammenarbeit zwischen evangelischen Gruppen und Gemeinden in Australien - EKIA

EKIA, das bedeutet Evangelische Kirche in Australien. Klingt ganz schön hochtrabend. Was machen wir eigentlich bei EKIA? Seit August haben wir beschlossen, uns ein Mal im Monat virtuell mit unseren EKIA Partnern: der Johannesgemeinde in Springvale, der deutsch evangelisch- lutherischen Kirche in Sydney, Gerhard Rüdiger als Vertreter der Gemeinde in Adelaide, Maria Rudolph in Perth und Ehrenamtlichen aller Gemeinden zusammenzusetzen, um uns gemeinsam zu unterstützen und zu inspirieren. Dazu gehört in-



zwischen auch, dass wir durch EKIA eine Online Prädikantenfortbildung durchführen können, an der Prädikanten aller Gemeinden teilnehmen. Trotz der räumlichen Distanz fühlen wir uns nachhaltig miteinander verbunden und planen bereits verschiedene Projekte für die Zukunft. Demnächst wird es auch ein EKIA Logo, sowie eine eigens für EKIA aufgesetzte Website geben, die den Vorteil hat, dass wir auch dort auf die verschiedenen Angebote in unseren Gemeinden hinweisen, bzw. unsere anderen Kanäle wie YouTube und Facebook verlinken können.

Calvary Lutheran Church Morphett Vale SA. Hier versammelt sich die deutsche Gemeinde Südaustraliens mit Gemeindepädagoge und Prädikant Gerhard Rüdiger.



In naher Zukunft wird es auch einen gemeinsam geplanten und gefeierten Online Gottesdienst geben, der unseren Gemeindemitgliedern die Gelegenheit geben soll EKIA kennen zu lernen. All das wäre nicht möglich ohne die Corona-Krise und den vermehrten elektronischen Austausch unter den Gruppen und Gemeinden. Wir alle hatten eine steile Lernkurve mit Online-Konferenzen und Video-Gottesdiensten. Das auswärtige Amt unterstützt diese Kommunikation mit einem Zuschuss von \$8400, die wir gleichmäßig unter uns aufteilen. Unsere Gemeinde hat ihren Teil für die Livestream-Technik verwendet.

Vielen Dank, deutsche Botschaft in Canberra!

Yasmina Buhre

Vorschau Weihnachten

Eins ist sicher: Wir werden eine besondere Advents- und Weihnachtszeit erleben. Wie sähe das aber aus? Wir wissen es nicht. Vielleicht würden wir wieder in der Kirche feiern, mit der jeweils erlaubten Anzahl an Teilnehmerinnen und Teilnehmern. Wir könnten mit einem einzigen großen Adventskranz, einer Pflanzengirlande unsere ganze Kirche umfängen und wieder "in Betrieb nehmen". Wie schön das wäre! Draußen auf dem Parkplatz würden wir Weihnachtslieder singen, in gebührendem Abstand und durch die Maske. Heiligabend würden wir die Stationen der Weihnachtsgeschichte in Szenen einer "lebendigen Krippe" darstellen. Und vermutlich würden wir an dem Abend mehrere Christvespern haben und ein Barbeque und noch ein Carol-Singing am 25.12. morgens. Hätte? Würde? Wie gesagt, wir wissen nicht, was wir im Dezember dürfen und nicht dürfen. Noch eins ist also sicher: wir nehmen es so, wie es kommt und machen das Beste draus. Auf ein frohes Fest, ein besonderes Fest, ein besonders frohes Fest,

Euer Pastor Christoph



Krippenspiel Proben

Wegen der Corona-Situation können wir kein Krippenspiel wie jedes Jahr planen. Aber bitte kommt zu den Events für die Familien in die Parks. Da wird es schon recht weihnachtlich zugehen. Und wer weiß: Vielleicht entsteht ja aus unseren Treffen in den Parks eine "lebendige Krippe" in mehreren Szenen: Die Episoden der Weihnachtsgeschichte lebendig von den Kindern und Jugendlichen dargestellt. Wer weiß? In jedem Fall freuen wir uns gemeinsam auf das große Fest. Für mehr Informationen bitte wendet Euch an Gemeindepädagogin Yasmina Buhre 0401 280 284

Großer Schaden durch Feuer am neuen Eigenheim: Familie Bernstein unterstützen



Im Bild: Familie Bernstein beim Kauf des Grundstücks, von links: Marc, Anna Lena, Leon, Joshua und Felicitas Bernstein.

Der Traum vom Familien-Eigenheim - kurz vor der Fertigstellung durch Feuer und Löschwasser schwer beschädigt: dieser Horror ereilte Familie Bernstein in diesem September.

Familie Bernstein ist in der deutschen Community wohl bekannt. Kein Krippenspiel in der Dreifaltigkeitskirche in den letzten 5 Jahren fand ohne die Kinder Josua, Leon und Anna Lena statt. Anna ist mittlerweile Konfirmandin in der Kirchengemeinde.

Die Architekten Felicitas und Marc Bernstein verwirklichen in den Melbourne Design Studios ökologische und energiesparende Projekte, die mehrfach mit Preisen ausgezeichnet wurden. Der kompetente Rat der Bernsteins wird von so manchem deutschsprachigen und australischen Bauherren geschätzt.

Das geplante Familieneigenheim direkt am Bahndamm in Coburg stellt ihre Vision eines energieeffizienten Gebäudes in besonderer Weise dar. Als sogenanntes Passivhaus benötigt es keine Heizung! Mit geringen Mitteln und



starken Partnern in Deutschland und Australien sowie mit viel Eigenleistung vor allem anderen wurde das Haus in diesem Winter fast fertiggestellt. Und dann passierte das Unglück: Bei Dichtungsarbeiten fing die Wärmedämmung Feuer. Durch eine Kaminwirkung entstand ein Schmelbrand, trotz des schwer entflammbar Materials. Als Lösch-Hindernis erwies sich die Robustheit der Außenverkleidung, die Feuerwehrleute mussten sie abreißen, um an die Glutnester zu gelangen. 150 000 Liter Wasser wurden durch das Haus gepumpt: schwere Wasserschäden überall. Dies zu einem Zeitpunkt, da das Haus fast fertig war.

Zum Zeitpunkt dieses Artikels ist noch nicht klar, wie viel die Versicherung von dem Schaden übernimmt. Sicher wird Einiges von den Bernsteins selbst bezahlt werden müssen. Nachbarn und Freunde unterstützen die Familie Bernstein bereits in vielerlei Hinsicht. Sie brauchen aber Mittel, um schnell vor allem die immensen Wasserschäden begrenzen zu können. Darum bitten wir um eine Spende mit dem Stichwort "Bernstein" auf das Konto der "German Lutheran Trinity Church East Melbourne", bei der ANZ, BSB: 013 030, Account No. 2934 46881. Wir leiten es sofort weiter. Wer Internet hat, der kann auch hier spenden und sich ein Video ansehen: www.gofundme.com/f/the-bernstein-family-fire-tragedy

Vielen Dank, Pastor Christoph Dielmann



Im Bild: Das Haus der Familie Bernstein mit den charakteristischen zwei Giebeln während der Löscharbeiten.



Neues aus der Spielgruppe

Bei uns in der Spielgruppe ist immer was los, auch wenn uns momentan immer noch der Bildschirm voneinander trennt. Im September war es bei uns bunt & wild, denn wir haben uns allerlei Krabbeltiere angeschaut, Bienen und Käferlieder gesungen und so ganz nebenbei die Zahlen und auch das Rechnen geübt. Auch die verschiedenen Körperteile, eine Geschichte über einen Besuch beim Arzt und die deutsche Version von "Head, Shoulders, Knees and Toes" wurden laut geschmettert. Zwischendurch verarzteten einige Teilnehmer ihre Teddys mit Pflastern. Vor zwei Wochen hatten wir "Besuch" vom Grüffelo, der doch so ganz plötzlich in unsere Zoom Spielgruppe hinein-



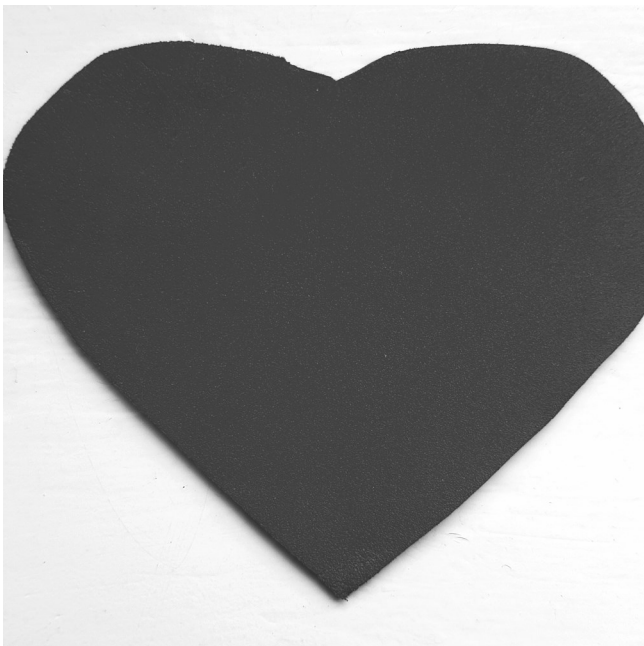
schneite, seine Geschichte mitbrachte und das ganz eigene Grüffelo Lied. Aber auch unsere "Book Week" aus dem August musste letzte Woche direkt nochmal wiederholt werden, denn wer kann bessere Büchertipps geben als die kleinen Leseratten selbst. Falls ihr auch mal bei unserer Zoom Spielgruppe dabei sein wollt, dann meldet euch bei mir unter pw@kirche.org.au. Falls es die Roadmap zulässt, werden wir im November/Dezember als neues Konzept die "Spielgruppeunterwegs" anbieten. Dazu werde ich in bestimmte Suburbs Melbourne fahren, um so vor Ort Familien eine lokale Spielgruppe anzubieten. Das kann gerade im Sommer sehr schön werden und Familien mit besonders kleinen Kindern die Anfahrt zur Kirche erleichtern. Aber natürlich bleibt die Kirche, insbesondere unser neugestalteter Außenbereich die Toplocation für unsere Spielgruppe in der Zukunft. Die Spielgruppeunterwegs soll u. a. in St.Kilda/Botanical Gardens, Newport und Thornbury/Penders Park, stattfinden. Falls dir noch eine gute Location einfällt, lass es uns wissen. Aktuelle Infos, Terminübersicht und Einladungen finden bei uns nach wie vor über eine WhatsApp Gruppe statt. Melde dich bei mir, Yasmina unter: **040 1280 284** oder pw@kirche.org.au, und ich kann dich hinzufügen.



Bubbles & Tea

Der virtuelle Freitagabend Gesprächskreis

Freitagabend noch nichts vor, -dann wählt euch doch in unseren "Bubbles & Tea" Zoom Talk ein und lasst euch von spannenden Themen, anregenden Gesprächen und kostbaren Tipps inspirieren. In den letzten Wochen haben wir uns wieder zu den unterschiedlichsten Themen ausgetauscht, gelacht, aber auch ernstere Töne angeschlagen. Worüber wir so sprechen? Hier eine Auswahl: Typisch Mädchen versus typisch Junge, wie beeinflussen wir durch unser



Verhalten Rollenbilder? Anlässlich des Jubiläums 30 Jahre Deutsche Einheit widmeten wir uns folgender Frage: Was verstehen wir unter starken Frauen? Auch in Bezug auf das Aufwachsen in der DDR versus BRD. Wie hat das politische System des jeweiligen Landes unser Verständnis von der Rolle als Frau & Mutter geprägt? Ab und an setzen wir auch verstärkt den Fokus auf christliche Themen wie z.B. "Die Kraft der Vergebung. Wie wir durch Vergebung Freiheit erlangen und was schon unsere Kinder darüber lernen können?

Unsere Gesprächsrunden profitieren von den unterschiedlichen Teilnehmerinnen, verschiedenen Meinungen und dem Respekt, den wir uns gegenseitig entgegenbringen. Daher heißt es auch: Alle sind willkommen, sich bei uns mal dazuschalten, und mitzudiskutieren. Auch Themenvorschläge werden gerne entgegen genommen. Dass wir nicht festgelegt sind zeigt auch der folgende Wunsch einer Teilnehmerin, demnächst mal ein Online Schokoladentasting auszuprobieren. Wie das geht? Wir werden berichten...

Falls ihr auch mal dabei sein wollt, dann meldet euch entweder direkt bei mir, Yasmina unter pw@kirche.org.au oder unter 040 128 0284 oder wählt euch direkt ein: Jeden Freitag ab 8pm, Meeting-ID: 826 1342 1377, Passwort: Till



Fotos von unserer Kirchenrenovierung





Veranstaltungen

Gottesdienste Trinity

wenn nicht anders vermerkt, predigt Pastor Christoph Dielmann

So	1.11.	11.00 h	Online - Gottesdienst (und geplant GD mit 10)
So	8.11.	11.00 h	Online - Gottesdienst (und geplant GD mit 10)
So	15.11.	11.00 h	Online - Gottesdienst (und geplant GD mit 10)
So	22.11.	11.00 h	Online -Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag (und geplant GD mit 10)
So	29.11.	11.00 h	Online Gottesdienst zum 1. Advent (und geplant GD mit 10)

Gottesdienste Boronia

Momentan nur online, siehe Trinity

Kinder / Familie

So	jeden	10.00 h 10.30 h	Online-Kleinkindergottesdienst via Zoom Online-Schulkindergottesdienst via Zoom
Do	jeden	10.00 h	Online Spielgruppe (2 h) Yasmina Buhre ☎ 0401280284
Fr	jeden	20.00 h	Bubbles & Tea für Eltern (1h, s. S. 12) Yasmina Buhre ☎ 0401280284

Erwachsene

Mo	2.11.	19.00 h	Kirchenvorstand Pastor Dielmann ☎ 0401215195
----	-------	---------	--

Besonderes/Vorschau

Di	3.11.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
Di	10.11.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
Di	17.11.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
Di	24.11.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom

Alle weiteren Events, die geplant sind, je nachdem wie weit Restriktionen gelockert werden:: **Siehe Seite 7**

Online Newsletter Registrierung



Falls Sie unseren wöchentlichen digitalen Newsletter abonnieren möchten, registrieren Sie sich bitte auf unserer Website: www.kirche.org.au

Ihr Team aus Dreifaltigkeit

Johannese Gemeinde

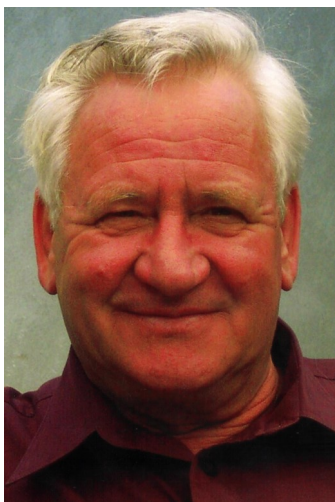
3 Albert Avenue, P.O. Box 9, Springvale 3171

☎ +61 (0) 3 9546 6005, www.stjohnsgerman.com

Pastor: Peter Demuth ☎ 0411 126 900 ✉ pastor@stjohnsgerman.com
Parish Board: Karen Christoph ☎ 0412 304 559 ✉ kv.christoph@stjohnsgerman.com
Parish Admin Officer: Tim Lewinski ☎ 03 9546 6005 ✉ office@stjohnsgerman.com
 Office hours: Wednesday & Thursday 10 am and 2 pm
E-Mail: office@stjohnsgerman.com
Facebook: St John's German Lutheran Parish, Springvale 
Instagram: @stjohnsgermanlutheranparish #stjohnsgermanlutheranparish 
Bank Details: St. John's German Lutheran Parish NAB BSB 083 590 Acc.: 51558 1940

Persönliches aus der Gemeinde

Sehr geehrte Frau Romei, liebe Ute, Sehr geehrter Herr Balthasar, lieber Willi, Sie feiern Ihren 80. Geburtstag. Wie wunderbar!



Willi Balthasar

80



Ute Romei

80

Zum Geburtstag wünschen wir euch mit Gottes Segen einen wunderschönen Tag, fröhliche Stunden, Dankbarkeit, Zufriedenheit und Wohlbefinden. Happy Birthday!

Peter Demuth



Ihren Geburtstag feiern im November

1	Anita Beyer	11	Lauren McKechnie
	Gerhard Richter	13	Ute Romei
2	Kenneth Rankin	14	Maria Van der Heyden
4	Sonya Nuss	15	Mark Dowling
5	Rebecca Lochner	16	Henric Klein
6	Birgit Veith	17	Herta Globke
	Clayton Neumann		Kamal Ghattas
7	Marjory Lehmann	18	Peter Bolton
8	Daniela Norton		Finn Nölting
	Amelia Berg	19	Claudia Daymond
9	Anita Halocha	20	Michael Bauer
10	Willi Balthasar	30	Klaus Widmann



Wir gratulieren allen, die im November

Geburtstag haben und wünschen euch von Herzen alles Gute und Gottes Segen für euer neues Lebensjahr! We congratulate all of you, have a happy birthday and blessings for the year ahead!

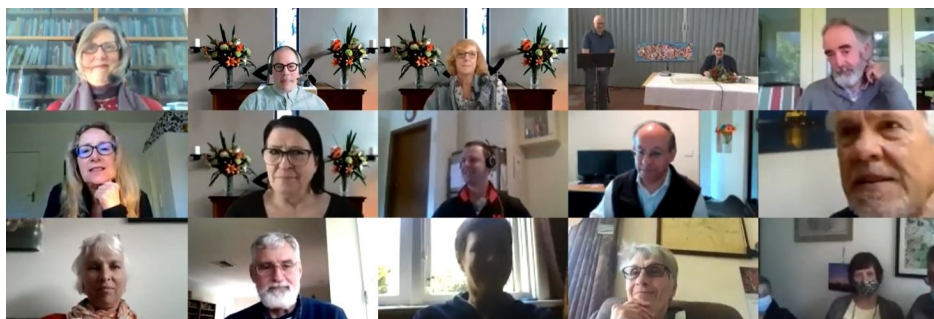




Zoom AGM 2020

Sadly, restrictions prevented us from meeting personally for our AGM on Sunday, 11 October. Fortunately, we were able to rely on Tim's experience in Zoom to create a webinar conference environment. After significant consultation, discussion, basic training, test-trials and preparatory setting-up, the inaugural St. John's online AGM was finally ready to go live. This virtual

meeting space was quite a different experience for many. Hopefully, despite the intrusion of an increased reliance on technology, participants still felt the fellowship of being able to come together. If the feedback is any indication, the carefully prepared presentation seemed to have paid off, as many found the process sufficiently easy to navigate, even for the novices.



This was in no small way due to Tim's confidence as moderator and Eric's proficiency as MC. Many thanks to both for sharing talents and volunteering assistance to make it a pleasant experience for all.

A challenge for Elders was how to make the AGM accessible for all, at least in the all-important decision-making process. With three options offered for voting, it was encouraging that 60 members managed to register their vote in one of three ways: postal ballot, prior electronic vote, or online during the webinar. It was a relief to have reached more than the minimum quorum for participation. On the day of the AGM, 50 online attendees were recorded: 44 webinar viewers and 6 listened in via their phone. All 4 proposed motions



were adopted with a clear majority. Elders were delighted to receive such a strong endorsement from members for the efforts and achievements of the past year and for the support and assistance for work that lies ahead in the coming year.

In Peter's opening prayer and message to those gathered, it was acknowledged that online meetings and conferences do not meet our need for fellowship and worship. However, we were encouraged to take inspiration and confidence from Ezekiel 26:36 "I'll give you a new heart, put a new spirit in you." Peter also reminded us of the image of the boat that St. John's 'launched' in its adoption of the Master Plan in 2017. We can draw inspiration from the lyrics of a hymn that refers to a "Ship called Community":

*Ein Schiff, das sich Gemeinde nennt, fährt durch das Meer der Zeit.
Das Ziel, das ihm die Richtung weist, heißt Gottes Ewigkeit.
Das Schiff, es fährt vom Sturm bedroht durch Angst, Not und Gefahr,
Verzweiflung, Hoffnung, Kampf und Sieg, so fährt es Jahr um Jahr.
Und immer wieder fragt man sich: Wird denn das Schiff bestehen?
Erreicht es wohl das große Ziel? Wird es nicht untergehen?
Bleibe bei uns, Herr! Bleibe bei uns, Herr,
denn sonst sind wir allein auf der Fahrt durch das Meer.
O bleibe bei uns, Herr!*

Indeed, we frequently need to ask the Lord to be with us, to guide this ship of community – for those on board and for those still coming on board.





Elders Re-election 2020

My Name is Karen Christoph I spent my childhood in Elwood and started to attend church with my grandmother after being baptised at Trinity in the city.

My brother and I attended German classes and we were both confirmed in the city church and joined the youth group for many years.

I became a member after getting married to Eric Christoph and living overseas for a few years before returning home to Melbourne.

I decided to come to St Johns because there was a younger group of people and we enjoyed our weekends helping out at Crossover (Church Camp). We wanted our children to grow up with Christian values and being part of a church and German traditions.



My parents and I arrived in Australia in January 1963 when I was about 16 months old and settled into a house in Victoria Avenue in Springvale.

My parents became members of this church very soon afterwards and I believe that my brother and sister were the first children baptised by Pastor Klein. My earliest memory of St. John's is being at church with my father without my mother - possibly before the twins were born.

I have been a member for most of my life apart from a period of attending an Anglican church in Mt Waverley. To me, St. John's is not just a place to practice my faith but to be part of congregational life. As an Elder, I would like to give back to the congregation and do my part to support the running of the church. I have a strong sense that if we all do our part, the burden is not too great for any one person.

In my other life, I am still working full time. Away from work, I enjoy camping and hiking. Like most people, I love spending time with my family, my extended family, and our friends.



Gemeindeleben nach dem Lockdown

Liebe Gemeinde,
der **Ewigkeitssonntag** und auch der **Volkstrauertag** (15.11) sind wichtige Gedenktage im Monat November. Zur Zeit der Abfassung unseres Gemeindebriefes Mitte Oktober ist es unklar und ungewiss in welcher Form und zu welcher Zeit weitere Coronavirus Einschränkungen aufgehoben werden. Es ist davon auszugehen, dass der Oktober - November Gottesdienst im Freien mit 10 Teilnehmern möglich sein wird. Ob und in welcher Weise der Ewigkeitssonntag als Gottesdienst gefeiert werden kann, ist zu diesem Zeitpunkt noch vollkommen offen. Wir bitten deshalb um euer Verständnis und laden herzlich dazu ein in den nächsten Wochen per Telefon Informationen in unserem Office zu erfragen.

Gottesdienste mit 10 Teilnehmern im Freien. Das sind die zu erwartenden Vorgaben für Oktober und November. Sobald die 5km Beschränkung aufgehoben wird, werden wir Gottesdienste vor Ort anbieten. Diese werden so wie im Juni mit einer verbindlichen Anmeldung vorgeplant. Dabei werden das Wetter und die weitere Bestimmung weiterhin für große Unsicherheiten sorgen. Aus diesem Grund bitten wir herzlich um Geduld und laden ein. Sobald es Neuigkeiten gibt per Telefon, E-Mail und Sozialen Medien sich zu informieren.



Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen!

Unsere **online Angebote** bleiben weiterhin bestehen. Gottesdienste werden jeden Sonntag per Videoaufnahme sein, wir werden noch daran arbeiten ob es als Livestream oder Aufnahme gefeiert wird.

[Tägliche Andachten](#) per Telefon um **14.30 Uhr** unter 02 9051 5074 mit der PIN: **822 178 809#**

und das [Digitale Kirchencafe](#) **11.00 Uhr - 11.45 Uhr werden** auch im November Möglichkeiten bieten, sich zu vernetzen und teilzunehmen.

Per Telefon unter: 02 9051 3320 mit dem PIN: **622 126 164#**

Peter Demuth



What's happening behind the curtain?

As we are now no doubt aware, doing church has changed from the traditional face to face worship and meeting to online versions, both as video packages and live virtual meetings using Zoom, Google Meet and other business conferencing tools.

We also see in other parts of Australia and the world, where gatherings are possible and restricted in numbers, live streaming to Facebook and YouTube and other internet-based services are used to spread God's word. This means the demands of our existing church AV system have increased and now need to include being capable and effective in creating and producing weekly German and English video services for both live viewing (streaming) and later viewing (packages) for the foreseeable future.

Temporary Studio Setups in Hall



St. John's Elders has seen these developments as a great opportunity for our widely dispersed congregation both at home and abroad to commission an upgrade of the church AV system. A specification was produced to address the current uses and be a platform to grow into the future.

The AV system for the Church Auditorium at St. John's has been designed to suit the current usage of the Church, including traditional and more contemporary services.

- A suitable level of performance to provide for the current and future needs of the church
- A range of features and flexibility, and still maintain simplicity of operation
- Integration with the AV system in the upcoming Foyer and renovated Hall, to allow proceedings in the Church to be viewed from other parts of the building.
- Advice and design regarding improving the acoustics of the Church venue to suit amplified speech and music.
- A design that fits within the available budget



There are three components to this upgrade plan: Vision, Sound and Acoustics

Vision System

The Vision system has been designed primarily to provide for streaming and recording of services, and to continue to provide media to the screens in the Auditorium. The Vision System design includes:

- Two cameras positioned to provide good coverage of the Altar area and a variety of wide and close-up shots
- Media inputs via both the existing Media PC, and a wall plate input at stage
- Vision Switching equipment which will provide separate outputs to local screens for the congregation and for recording and streaming. It will also provide a Multiview output for the operator
- A dedicated streaming and recording device, with simple user interface and access to recordings
- Control of the Cameras, Vision Switching, and Recording device via Stream Deck push-button controller, or iPad
- Re-use of the existing LCD screens for L&R Main displays and Confidence display

Sound System

The Sound System has been designed to be appropriate for the size of the venue, and to provide excellent reproduction for speech and small worship band. It will also provide a processed audio feed to the Vision system for the streaming or recording of services. The Sound system design includes: -

- A speaker system suitable to cover all seating in the auditorium, with main and delay speakers to provide even and coherent coverage from front to back
- A subwoofer to add warmth to the overall mix, to balance the small discrete main speakers
- Two headset and four handheld wireless microphones, and various wired microphones and DI boxes to suit the speech and worship band components of the services
- A 24-channel digital mixer to control the system from the rear of the Auditorium
- Four foldback speakers to allow the musicians to hear themselves and each other

Note that to maintain simplicity and meet the available budget, the sound system does not provide microphones to pick up the organ or the congregation to be included in the video recording or streaming. These could

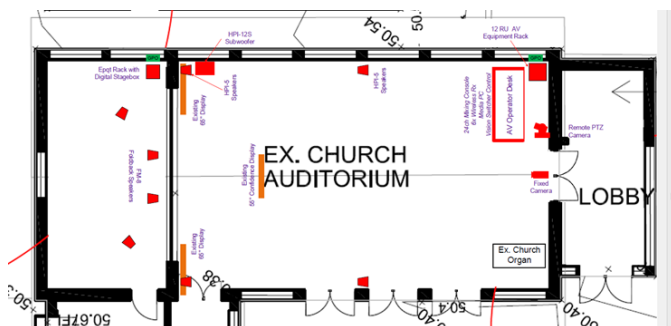


Church Auditorium Acoustics

- Improve the intelligibility of amplified speech in the Church
- Improve the tonal balance and clarity of amplified music in the Church

- **Rear Wall Treatment-** Sandstone colour 50mm Acoustic Panels custom cut and mounted on the rear wall of the church auditorium to be less obtrusive and give excellent sound absorption

- Ceiling Treatment – Sandstone colour 100mm Acoustic Panels, custom cut and mounted within ceiling sections to give excellent absorption to lower frequencies



Work has begun already with speaker and control cabling being installed, along with mid/high frequency ceiling mounted speakers

Design of the operator console is underway, as are component ordering and supply.



Eric Christoph



Church Maintenance Update



In the last couple of months it has been a difficult time with limited access to the church.

In August it came to our attention that we had a problem with rising damp along the full length of the south wall of the hall affecting the three rows of the brickwork. Within about half a metre from this wall the water pipe and the storm water to the manse runs under the concrete walkway. After some initial digging by Eric and me at both ends of the hall to locate both pipes and finding some leakage, a plumber was called to further investigate using a camera to get a better

picture of the condition of the stormwater pipe. This revealed some cracking in the PVC pipe and narrowing in places due to tree roots from trees that have previously been removed but the damage has been done. It was decided to replace and relocate the water pipe to the manse for the time being as this whole area will be excavated with the new build planned for February 2021.

We are hopeful that this will help the problem but may not be a complete fix, so we will be monitoring the situation in the coming months.



Frank van der Heyden



Veranstaltungen

Unter größtem Vorbehalt wollen wir im November gemeinsam mit der Dreifaltigkeitsgemeinde weitere Gemeindeangebote organisieren, um wieder Kontakte aufzufrischen und Gemeinschaft zu feiern.

Wir laden zu den gemeinsame Angeboten herzlich ein:

Familien-Treasurehunts im Braeside Park, Williamstown, Coburg Park 15.11, 22.11, 29.11, mit Yasmina Buhre, Peter Demuth und Christoph Dielmann. Mehr Informationen, bei Yasmina: 0401 280 284

Spirituelle Wanderungen: Spaziergänge mit Impulsen zum Nachdenken oder Gespräch führen, max. 2 Stunden: "Durch die Nacht" 6.11. 21.00 Uhr. Kirche, "Über den Berg" 12.11. 16.00 Uhr Parkplatz Martin Luther Homes Boronia "hinaus ins Weite" 21.11. 9.00 Uhr Carpark gegenüber Mundy Rd., Mentone mit Christoph Dielmann 0401 215 195 und Peter Demuth 0411 126 900

Our office hours are Wednesdays and Thursdays between 10 am and 2 pm.

Please feel free to visit us online and/or call us on 03 9546 6005

or send an email to

Peter Demuth: pastor@stjohnsgerman.com or

Tim Lewinski: office@stjohnsgerman.com

PLEASE NOTE: NO PHYSICAL VISITS TO THE OFFICE POSSIBLE

We look forward to hearing from you!

Weitere deutschsprachige Angebote in Melbourne

St. Christophorus, Camberwell	www.sanktchristophorus.org
German Club Tivoli, Windsor	www.germanclubtivoli.com.au
Teutonia Club, Hampton Park	www.teutonioclub.com.au
Australian German Welfare Society	www.germanwelfare.org.au
Deutsche Schule Melbourne	www.dsm.org.au
3ZZZ Radio station	www.3zzz.com.au
SBS Deutsche Nachrichten	www.sbs.com.au



Up to Date

Gottesdienste / Worship

wenn nicht anders vorgemerkt, predigt Pastor Peter Demuth

So	jeden	10:00	Online Gottesdienst auf YouTube
Su	every	10:00	Online Worship on YouTube
Su	every	11:00	Online Catch Up „Digitales Kirche Cafe“
	jeden	14:30	Tägliche Andacht von Montag bis Samstag
So	01.11	10:00	Gottesdienst (max.10 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So	08.11	10:00	Gottesdienst (max.10 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So.	15.11	10:00	Gottesdienst (max.10 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So.	22.11	10:00	Gottesdienst (max.10 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So.	29.11	10:00	Gottesdienst (max.10 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich

For latest news and updates please call or send an email:

Phone: 03 9546 6005

Email: office@stjohnsgerman.com

Gerne weisen wir auf die online und digitalen Angebote unserer Gemeinde hin und laden dazu ein diese zu erkunden und wahrzunehmen.

We draw your attention to our online content, and invite you to explore our social media platforms for daily devotions, Bible passages, weekly podcasts and much more...

Podcast - Radiosendung zu finden auf unserem YouTube Channel oder bei Apple Podcast, Soundcloud

Tägliche Andachten per Telefon **14.30 Uhr** unter 02 9051 5074 mit dem PIN: **822 178 809#** und das **Digitale Kirchencafe** **11.00 Uhr - 11.45 Uhr werden** auch im November Möglichkeiten bieten, sich zu vernetzen und teilzunehmen. Per Telefon unter: 02 9051 3320 mit dem PIN: **622 126 164#**

Facebook - St. John's German Lutheran Parish

Instagram - [stjohnsgermanlutheranparish](https://www.instagram.com/stjohnsgermanlutheranparish)



**Martin Luther
HOMES**

Martin Luther Homes

67 Mount View Road, The Basin 3154

☎ +61 (0)39760 2100 📠 +61 (0)3 9760 2140

CEO

Birgit Goetz

☎ 9760 2132

✉ Birgit.Goetz@martinlutherhomes.com.au

DOCS

June Hodge

☎ 9760 2129

Website

www.martinlutherhomes.com.au

Notice of MLHB Annual General Meeting (AGM)

Dear Association Members,

The Martin Luther Homes Boronia Association will be holding its 2020 Annual General Meeting (AGM) on **Saturday, 14th November 2020 at 2pm**.

Due to the prevailing Pandemic restrictions, we will be hosting the AGM online using **Zoom**.

Details on how to join the AGM via Zoom will be sent to you via email as soon as you have registered your interest.

If you require technical assistance to join the AGM, please let us know at the same time you will contact us for your RSVP. We are here to help.

The AGM Agenda and all reports will be sent to you via email or Australia Post if you do not have email.

Please RSVP your attendance by Friday, 6th November 2020. You can RSVP by either phoning the office with your email details on 9760 2100 (Monday to Friday 10 am to 3pm) or send us an email to info@martinlutherhomes.com.au

For now, please mark the AGM date and time in your calendar and we hope to welcome you regardless of the situation we find ourselves in.

If you have any questions for the AGM, please forward these to MLHB via email: info@martinlutherhomes.com.au or postal service: 'Attention Reception', Martin Luther Homes, 67 Mount View Rd, The Basin VIC 3154.

Please note, anonymous questions will not be answered.

Dietmar Witzleb
Chair



Martin Luther Homes-2019 to 2024 Strategic Plan

Martin Luther Homes have developed a Strategic Plan to record our vision, mission, values and long term goals. The Strategic Plan covers from 2019 to 2024 and was updated earlier this year to reflect issues associated with the current pandemic.

We highlight the following key points from the Strategic Plan.

Our Vision

For Martin Luther Homes to be a leader of Senior's Housing and integrated aged care services for the community, with an emphasis on German culture and providing spiritual care for its residents and professional support and training for all its staff.

Our Mission

Martin Luther Homes is dedicated to its residents and staff and, within a Lutheran Christian environment, will continuously strive to improve standards of living and care, while aiming to provide a safe working environment for its employees.

Our Values

Values that underpin all that we do at Martin Luther Homes are centered on:

- Christian principles (including respect, dignity and spiritual care)
- Professionalism (including integrity, adherence to high ethical standards & quality)
- Teamwork (including cooperation, openness and transparency)
- Adaptability (including being innovative, energetic & flexible)
- Accountability (including being efficient, customer focused & results focused)
- Protecting our community (including staff, residents, volunteers, visitors and friends, from external harm such as infection or other emergencies to the best of our ability while respecting consumer choice).

Our Key goals

- Continue to diversify services
- Reduce risk with a focus on health care, infection control, financial, business



- Implement provisional bed licenses
- Closely follow Royal Commission and implement changes as appropriate
- Continue to strive towards best practice in dementia care
- Develop and potentially implement options for 1 bedroom units
- Look at future use of granny flats
- Further develop marketing plan and communication strategy
- Maximise funding opportunities.

If you would like any further information about Martin Luther Homes please contact the CEO, Birgit Goetz on (03) 9760 2100.

New model for our 59 bed extension, lovingly and meticulously crafted by Kenneth Rankin



Happy Birthday !



5-November	Mr. Dennis Lyons
8-November	Mr. Donald Bertrand
12-November	Mr. Heinrich Ladzik
13-November	Mrs. June Mastertoun
24-November	Mr. Klaus Brodeck



Locked Down-Cheered Up

During the covid restrictions we cannot have regular services i.e. worship services at Martin Luther Homes, neither in residential care nor in our chapel.

Ongoing are occasional visits by the pastors and counselling via video chat and telephone.

We hope for a German Folk Song Singalong some time Mid-November with Pastor Christoph outside the chapel, covid-safe and with registration.

For more information on that call Pastor Christoph 0401215195

But I trust in you, LORD; I say, "You are my God." Psalm 31,14



Impressum

PP 100002210

Volume 10

Nummer 10

St. John's German Lutheran Parish Springvale Inc. No. A00007061A
German Lutheran Trinity Church East Melbourne Inc. No. A 0038001Z
Martin Luther Homes Boronia Inc. No. A0020117Y

Texte und Redaktion (wenn nicht anders bezeichnet):

Dreifaltigkeitsgemeinde:
Johannesgemeinde:
Martin Luther Heim:

Ann-Kristin Hawken
Tim Lewinski
Kelsang Zimwock

☎ 5743 9654
☎ 9546 6005
☎ 9760 2100

Zusammenstellung und Endproduktion:

Markfried Fellensiek

☎ 9878 2560

Druck: Amberley Graphics, 29B Amberley Cres, Dandenong, VIC 3175

Jahresabonnement

für Nicht-Mitglieder \$ 25.00

Redaktionsschluss:

jeweils der 8. des Monats

Beiträge bitte schicken an:

office@stjohnsgerman.com oder

redaktion@kirche.org.au